

Τροπολογία 2**Gwendoline Delbos-Corfield**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Έκθεση**A9-0248/2020****Javier Zarzalejos**

Ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών (2019/2207(INI))

Πρόταση ψηφίσματος**Παράγραφος 5***Πρόταση ψηφίσματος**Τροπολογία*

5. επισημαίνει ότι το σύστημα του ΕΕΣ θα **πρέπει** να ενισχυθεί και να βελτιωθεί, προκειμένου να καταστεί πιο αποτελεσματικό και άμεσο και να σέβεται τις αποφάσεις των εθνικών δικαστηρίων, αλλά και την αρχή της αναλογικότητας, **καθώς ένας από τους στόχους για** μια ισχυρότερη Ένωση απαιτεί **την πλήρη** εμπιστοσύνη των κρατών μελών **προς τα** νομικά και σωφρονιστικά συστήματα άλλων κρατών μελών, με τον εν λόγω μηχανισμό να είναι απαραίτητος προς τον σκοπό αυτό· υπενθυμίζει ότι η αποδυνάμωση της αμοιβαίας αναγνώρισης στον ποινικό τομέα δεν μπορεί παρά να οδηγήσει στην εξασθένησή της σε άλλους τομείς και ότι αυτό θα ήταν επιζήμιο για την αποτελεσματική αντιμετώπιση κοινών πολιτικών, όπως η εσωτερική αγορά·

5. επισημαίνει ότι το σύστημα του ΕΕΣ θα **μπορούσε** να ενισχυθεί και να βελτιωθεί, προκειμένου να καταστεί πιο αποτελεσματικό και άμεσο και να σέβεται τις αποφάσεις των εθνικών δικαστηρίων, αλλά και την αρχή της αναλογικότητας· **υπενθυμίζει, ωστόσο, ότι το ΕΕΣ δεν μπορεί να αξιολογηθεί μεμονωμένα και πιστεύει ότι** μια ισχυρότερη Ένωση απαιτεί **από τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν την αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης κατά τρόπο ώστε να μην οδηγεί σε παρέκκλιση από τις αρμοδιότητές τους όσον αφορά την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων των ατόμων και την προάσπιση του κράτους δικαίου, επιτυγχάνοντας έτσι μεγαλύτερη** εμπιστοσύνη **στα** νομικά και σωφρονιστικά συστήματα άλλων κρατών μελών, με τον εν λόγω μηχανισμό να είναι απαραίτητος προς τον σκοπό αυτό· υπενθυμίζει ότι η αποδυνάμωση της αμοιβαίας αναγνώρισης στον ποινικό τομέα μπορεί να οδηγήσει στην εξασθένησή της σε άλλους τομείς και ότι αυτό θα ήταν επιζήμιο για την αποτελεσματική αντιμετώπιση κοινών πολιτικών, όπως η εσωτερική αγορά· **υπενθυμίζει επίσης ότι σκοπός των ελάχιστων ποινικών δικονομικών εγγυήσεων που ορίζονται στις οδηγίες για τα δικονομικά δικαιώματα είναι η εξασφάλιση δίκαιης δίκης· υπογραμμίζει**

*ότι το δικαίωμα σε δίκαιη δίκη έχει
εξέχουσα σημασία ως εγγύηση ότι
διασφαλίζονται τα ατομικά θεμελιώδη
δικαιώματα και το κράτος δικαίου·
θεωρεί ότι η συμμόρφωση με τα
δικονομικά δικαιώματα θα πρέπει να
αποτελεί προϋπόθεση για την εκτέλεση
οποιαδήποτε ΕΕΣ και υπενθυμίζει ότι
απαιτούνται αυξημένες διασφαλίσεις για
την πρόληψη της κατάχρησης των ΕΕΣ·*

Or. en

Τροπολογία 3**Gwendoline Delbos-Corfield**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Έκθεση**A9-0248/2020****Javier Zarzalejos**

Ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών (2019/2207(INI))

Πρόταση ψηφίσματος**Παράγραφος 7***Πρόταση ψηφίσματος**Τροπολογία*

7. επιμένει ότι το ΕΕΣ δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται **καταχρηστικά** για ήσσονος σημασίας αδικήματα, **για τα οποία δεν προβλέπεται προσωρινή κράτηση**· υπενθυμίζει ότι η χρήση του ΕΕΣ θα πρέπει να περιορίζεται στα σοβαρά αδικήματα, εφόσον είναι αυστηρά απαραίτητο και τηρείται η αναλογικότητα· ζητεί επιτακτικά να χρησιμοποιούνται, κατά περίπτωση, λιγότερο παρεμβατικά νομικά μέσα πριν από την έκδοση ΕΕΣ, όπως η ΕΕΕ· επισημαίνει ότι οι αρχές έκδοσης θα πρέπει να διενεργούν ελέγχους αναλογικότητας, λαμβάνοντας υπόψη i) τη σοβαρότητα του αδικήματος, ii) την ποινή που είναι πιθανό να επιβληθεί εάν το άτομο κριθεί ένοχο για το εικαζόμενο αδίκημα, iii) την πιθανότητα κράτησης του ατόμου στο κράτος μέλος έκδοσης μετά την παράδοση, iv) τον αντίκτυπο στα δικαιώματα του καταζητούμενου και της οικογένειάς του/της και v) το συμφέρον των θυμάτων του αδικήματος· καλεί τα κράτη μέλη και τις δικαστικές αρχές τους να επεξεργάζονται τις υποθέσεις ΕΕΣ χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση αφότου εκδοθεί το ΕΕΣ, ούτως ώστε η προσωρινή κράτηση να περιοριστεί στο ελάχιστο·

7. επιμένει ότι το ΕΕΣ δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για ήσσονος σημασίας αδικήματα **ή για σκοπούς που δεν απαιτούν απαραίτητα την κράτηση ατόμων, όπως είναι η αρχική ανάκριση υπόπτων και η προδικαστική ανάκριση**· υπενθυμίζει ότι η χρήση του ΕΕΣ θα πρέπει να περιορίζεται στα σοβαρά αδικήματα, εφόσον είναι αυστηρά απαραίτητο και τηρείται η αναλογικότητα· ζητεί επιτακτικά να χρησιμοποιούνται, κατά περίπτωση, λιγότερο παρεμβατικά νομικά μέσα πριν από την έκδοση ΕΕΣ, όπως η ΕΕΕ· επισημαίνει ότι οι αρχές έκδοσης θα πρέπει να διενεργούν ελέγχους αναλογικότητας, **στους οποίους θα περιλαμβάνεται το δικαίωμα να προσβάλλεται η έκδοση ΕΕΣ πριν ζητηθεί παράδοση, για να προλαμβάνονται παραβιάσεις θεμελιωδών δικαιωμάτων έως ότου καταστεί διαθέσιμη τυχόν εκ των υστέρων προσφυγή, και οι οποίοι θα υλοποιούνται** λαμβάνοντας υπόψη i) τη σοβαρότητα του αδικήματος, ii) την ποινή που είναι πιθανό να επιβληθεί εάν το άτομο κριθεί ένοχο για το εικαζόμενο αδίκημα, iii) την πιθανότητα κράτησης του ατόμου στο κράτος μέλος έκδοσης μετά την παράδοση, iv) τον αντίκτυπο στα δικαιώματα του καταζητούμενου και της οικογένειάς του/της και v) το συμφέρον

των θυμάτων του αδικήματος· καλεί τα κράτη μέλη και τις δικαστικές αρχές τους να επεξεργάζονται τις υποθέσεις ΕΕΣ χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση αφότου εκδοθεί το ΕΕΣ, ούτως ώστε η προσωρινή κράτηση να περιοριστεί στο ελάχιστο·

Or. en

Τροπολογία 4
Gwendoline Delbos-Corfield
 εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Έκθεση **A9-0248/2020**
Javier Zarzalejos
 Ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών
 (2019/2207(INI))

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8

Πρόταση ψηφίσματος

8. τονίζει ότι, σύμφωνα με το ΔΕΕ, η άρνηση εκτέλεσης ΕΕΣ **συνιστά** εξαίρεση στην αμοιβαία αναγνώριση και πρέπει να ερμηνεύεται στενά³⁵, εάν ισχύει κάποιος από τους λόγους για μη αναγνώριση (άρθρα 3 και 4 της απόφασης-πλαίσίου 2002/548/ΔΕΥ) ή κάποια από τις εγγυήσεις (άρθρο 5 της ίδιας απόφασης-πλαίσίου) ή σύμφωνα με τη νομολογία του ΔΕΕ·

Τροπολογία

8. τονίζει ότι, σύμφωνα με το ΔΕΕ, η άρνηση εκτέλεσης ΕΕΣ **νοείται ως** εξαίρεση στην αμοιβαία αναγνώριση και πρέπει να ερμηνεύεται στενά³⁵, εάν ισχύει κάποιος από τους λόγους για μη αναγνώριση (άρθρα 3 και 4 της απόφασης-πλαίσίου 2002/548/ΔΕΥ) ή κάποια από τις εγγυήσεις (άρθρο 5 της ίδιας απόφασης-πλαίσίου), **καθώς και η υποχρέωση σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων (άρθρο 1 παράγραφος 3 της ίδιας απόφασης-πλαίσίου)**, ή σύμφωνα με τη νομολογία του ΔΕΕ· **σημειώνει ότι η δικαστική αρχή εκτέλεσης έχει την εξουσία να μην εκτελέσει ΕΕΣ όταν η παράδοση ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα το καταζητούμενο πρόσωπο να υποστεί απάνθρωπη ή εξευτελιστική μεταχείριση (άρθρο 4 του Χάρτη)^{1α} ή όταν υπάρχει πραγματικός κίνδυνος παραβίασης του θεμελιώδους δικαιώματος σε ανεξάρτητο δικαστήριο και, ως εκ τούτου, του δικαιώματος σε δίκαιη δίκη (άρθρο 47 παράγραφος 2 του Χάρτη)^{1β}.**

^{1α} Υπόθεση ΔΕΕ, C-216/18 PPU, Minister for Justice and Equality.

^{1β} Υποθέσεις C-404/15 και C-659/15 PPU, Aranyosi και Căldăraru.

³⁵ Βλ., για παράδειγμα, ΔΕΕ, υπόθεση C-216/18 PPU, *Minister for Justice and Equality*.

³⁵ Βλ., για παράδειγμα, ΔΕΕ, υπόθεση C-216/18 PPU, *Minister for Justice and Equality*.

Or. en

Τροπολογία 5**Gwendoline Delbos-Corfield**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Έκθεση**A9-0248/2020****Javier Zarzalejos**

Ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών (2019/2207(INI))

Πρόταση ψηφίσματος**Παράγραφος 11***Πρόταση ψηφίσματος**Τροπολογία*

11. πιστεύει ότι πρέπει να θεσπιστούν περαιτέρω οριζόντια μέτρα προκειμένου να ενισχυθεί η αρχή της καλόπιστης συνεργασίας όπως κατοχυρώνεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της ΣΕΕ και να αυξηθεί η αμοιβαία εμπιστοσύνη στα εθνικά συστήματα ποινικής δικαιοσύνης, ούτως ώστε η δικαστική συνεργασία να καταστεί αποδοτικότερη· επισημαίνει ότι ο έλεγχος του διττού αξιοποίνου περιορίζει την αμοιβαία αναγνώριση και, σύμφωνα με το ΔΕΕ, πρέπει να ερμηνεύεται στενά· επισημαίνει, ωστόσο, ότι εξακολουθούν να υπάρχουν ανησυχίες σχετικά με την απουσία κατάλληλου ορισμού για τα ποινικά αδικήματα για τα οποία δεν ισχύει πλέον ο κανόνας περί διττού αξιοποίνου· σημειώνει ότι, **ιδανικά**, η αμοιβαία αναγνώριση θα πρέπει να πραγματοποιείται αυτόματα³⁷, **χωρίς επανεξέταση των ουσιαστικών λόγων της κατηγορίας, και ότι οι αποφάσεις δεν θα πρέπει να απορρίπτονται, εκτός εάν συντρέχουν οι προϋποθέσεις για επίκληση ενός από τους λόγους άρνησης που παρατίθενται εξαντλητικά στην απόφαση-πλαίσιο για το ΕΕΣ ή εκτός εάν συντρέχουν άλλες περιστάσεις υπό τις οποίες, όπως αναγνωρίζεται από το ΔΕΕ, δικαιολογείται η επιβολή περιορισμών στις αρχές της αμοιβαίας αναγνώρισης και της αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ**

11. πιστεύει ότι πρέπει να θεσπιστούν περαιτέρω οριζόντια μέτρα προκειμένου να ενισχυθεί η αρχή της καλόπιστης συνεργασίας όπως κατοχυρώνεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της ΣΕΕ και να αυξηθεί η αμοιβαία εμπιστοσύνη στα εθνικά συστήματα ποινικής δικαιοσύνης, ούτως ώστε η δικαστική συνεργασία να καταστεί αποδοτικότερη· επισημαίνει ότι ο έλεγχος του διττού αξιοποίνου, **μολονότι είναι αναγκαίος για να διασφαλίζεται ο πλήρης σεβασμός των ατομικών θεμελιωδών δικαιωμάτων, θεωρείται ότι** περιορίζει την αμοιβαία αναγνώριση και, σύμφωνα με το ΔΕΕ, πρέπει να ερμηνεύεται στενά· επισημαίνει, ωστόσο, ότι εξακολουθούν να υπάρχουν ανησυχίες σχετικά με την απουσία κατάλληλου ορισμού για τα ποινικά αδικήματα για τα οποία δεν ισχύει πλέον ο κανόνας περί διττού αξιοποίνου· σημειώνει, **ωστόσο**, ότι η αμοιβαία αναγνώριση **δεν** θα πρέπει να πραγματοποιείται αυτόματα³⁷ **δεδομένων των αυξανόμενων ελλείψεων όσον αφορά το κράτος δικαίου σε ορισμένα κράτη μέλη, αλλά απαιτεί αξιολόγηση κάθε περίπτωσης από την αρχή εκτέλεσης·** σημειώνει επίσης ότι ο έλεγχος του διττού αξιοποίνου είναι **απαραίτητος δεδομένης της απουσίας πλήρως εναρμονισμένου ουσιαστικού ποινικού δικαίου, καθώς και της απουσίας ελάχιστων δικονομικών**

των κρατών μελών·

³⁷ Βλ. για παράδειγμα, ανακοίνωση της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2000, σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των οριστικών αποφάσεων σε ποινικές υποθέσεις (COM(2000)0495).

προτύπων·

³⁷ Βλ. για παράδειγμα, ανακοίνωση της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2000, σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των οριστικών αποφάσεων σε ποινικές υποθέσεις (COM(2000)0495).

Or. en

Τροπολογία 6**Gwendoline Delbos-Corfield**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Έκθεση**A9-0248/2020****Javier Zarzalejos**

Ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών (2019/2207(INI))

Πρόταση ψηφίσματος**Παράγραφος 14***Πρόταση ψηφίσματος**Τροπολογία*

14. τονίζει ότι **είναι σημαντικό να αξιολογηθεί η συμπερίληψη πρόσθετων αδικημάτων ή κατηγοριών** αδικημάτων, όπως περιβαλλοντικά εγκλήματα (π.χ. αδικήματα ρύπανσης από πλοία), ορισμένες μορφές φοροδιαφυγής, **εγκλήματα μίσους**, σεξουαλική κακοποίηση, βία με βάση το φύλο, αδικήματα που διαπράττονται με ψηφιακά μέσα, όπως η κλοπή ταυτότητας, **αδικήματα που συνεπάγονται χρήση βίας ή σοβαρή απειλή κατά της δημόσιας τάξης των κρατών μελών και εγκλήματα κατά της συνταγματικής ακεραιότητας των κρατών μελών που διαπράττονται με τη χρήση βίας**, εγκλήματα γενοκτονίας, εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας και εγκλήματα πολέμου **στο πλαίσιο της ενισχυμένης δέσμευσης για δικαστική συνεργασία**, κράτος δικαίου και θεμελιώδη δικαιώματα στα κράτη μέλη· **τονίζει ότι ένας μεγαλύτερος βαθμός δικαστικής συνεργασίας για αυτό το είδος εγκλημάτων θα βοηθήσει την Ένωση να επιτύχει τους στόχους προτεραιότητας και επίσης να ενισχύσει την έννοια του σεβασμού της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου στην Ένωση·**

14. τονίζει ότι **η διασυννοριακή διάσταση αυξημένου αριθμού** αδικημάτων, όπως περιβαλλοντικά εγκλήματα (π.χ. αδικήματα ρύπανσης από πλοία), ορισμένες μορφές φοροδιαφυγής, σεξουαλική κακοποίηση, βία με βάση το φύλο, αδικήματα που διαπράττονται με ψηφιακά μέσα, όπως η κλοπή ταυτότητας, εγκλήματα γενοκτονίας, εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας και εγκλήματα πολέμου, **καθιστά ακόμη πιο ζωτικής σημασίας τον σεβασμό προς το** κράτος δικαίου και **τα θεμελιώδη δικαιώματα από τα** κράτη μέλη, **ιδίως όσον αφορά τη δικαστική ανεξαρτησία και το δικαίωμα σε δίκαιη δίκη·** υπενθυμίζει ότι, **δεδομένων των αυξανόμενων ελλείψεων όσον αφορά το κράτος δικαίου σε ορισμένα κράτη μέλη και της απουσίας πλήρως εναρμονισμένου ουσιαστικού ποινικού δικαίου, καθώς και ελάχιστων δικονομικών προτύπων, η διεύρυνση του καταλόγου των αδικημάτων για τα οποία δεν απαιτείται έλεγχος του διττού αξιοποιύνου θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τα ατομικά θεμελιώδη δικαιώματα·**

Or. en

13.1.2021

A9-0248/7

Τροπολογία 7

Gwendoline Delbos-Corfield

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Έκθεση

A9-0248/2020

Javier Zarzalejos

Ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών
(2019/2207(INI))

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 34 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

34α. θεωρεί ότι θα πρέπει να εφαρμοστεί μια αποτελεσματική μακροπρόθεσμη διαχείριση των σωφρονιστικών συστημάτων, ούτως ώστε να μειωθεί ο αριθμός των κρατουμένων μέσω της συχνότερης χρήσης μη στερητικών της ελευθερίας ποινών, όπως είναι η κοινωφελής εργασία, οι οικονομικές κυρώσεις ή η ηλεκτρονική παρακολούθηση· τονίζει ότι θα πρέπει να εξεταστούν μέτρα εναλλακτικά της κράτησης σε όλες τις βαθμίδες της ποινικής δικαιοσύνης· καλεί την Επιτροπή να εντείνει τις προσπάθειές της προς αυτή την κατεύθυνση και να δημιουργήσει έναν μηχανισμό παρακολούθησης της ΕΕ για τις συνθήκες που επικρατούν στις φυλακές και τις συνθήκες κράτησης·

Or. en

Τροπολογία 8**Gwendoline Delbos-Corfield**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Έκθεση**A9-0248/2020****Javier Zarzalejos**

Ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών (2019/2207(INI))

Πρόταση ψηφίσματος**Παράγραφος 37***Πρόταση ψηφίσματος**Τροπολογία*

37. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει τη σκοπιμότητα συμπληρωματικών μέσων σχετικά με τα δικονομικά δικαιώματα, όπως, για παράδειγμα, σχετικά με το παραδεκτό των αποδεικτικών μέσων και τις συνθήκες κράτησης στις φυλακές κατά την προσωρινή κράτηση, ιδίως βάσει των προτύπων του Συμβουλίου της Ευρώπης ή και υψηλότερων προτύπων, καθώς και σχετικά με τις προθεσμίες όσον αφορά την προσωρινή κράτηση· επισημαίνει ότι η Επιτροπή θα πρέπει να επιδιώξει τα υψηλότερα δυνατά πρότυπα, τηρώντας, παράλληλα, τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας· καλεί την Επιτροπή να ενισχύσει τα εργαλεία πληροφόρησης για τις εθνικές αρχές εκτέλεσης σχετικά με τους όρους προσωρινής κράτησης και φυλάκισης σε κάθε κράτος μέλος·

37. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει τη σκοπιμότητα συμπληρωματικών μέσων σχετικά με τα δικονομικά δικαιώματα, όπως, για παράδειγμα, σχετικά με το παραδεκτό των αποδεικτικών μέσων και τις συνθήκες κράτησης στις φυλακές κατά την προσωρινή κράτηση, ιδίως βάσει των προτύπων του Συμβουλίου της Ευρώπης ή και υψηλότερων προτύπων, καθώς και σχετικά με τις προθεσμίες όσον αφορά την προσωρινή κράτηση· επισημαίνει ότι η Επιτροπή θα πρέπει να επιδιώξει τα υψηλότερα δυνατά πρότυπα, τηρώντας, παράλληλα, τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας· **πιστεύει ότι η απουσία ελάχιστων προτύπων όσον αφορά τις συνθήκες κράτησης στις φυλακές και την προσωρινή κράτηση σε επίπεδο ΕΕ, ο μη περιορισμός της χρήσης της προσωρινής κράτησης ως ύστατης λύσης και η μη εξέταση εναλλακτικών, σε συνδυασμό με την έλλειψη σωστής αξιολόγησης για το αν μια υπόθεση πληροί όλες τις προϋποθέσεις για διεξαγωγή δίκης, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την προσωρινή κράτηση των υπόπτων και των κατηγορουμένων για αδικαιολόγητα και υπερβολικά μεγάλα χρονικά διαστήματα· υπενθυμίζει ότι η κατάσταση αυτή έχει οξυνθεί περαιτέρω λόγω της πανδημίας της νόσου COVID-19·** καλεί την Επιτροπή να επιτύχει

ελάχιστα πρότυπα της ΕΕ, ιδίως σχετικά με τις ποινικές δικονομικές εγγυήσεις, τις συνθήκες που επικρατούν στις φυλακές και τις συνθήκες κράτησης, καθώς και να ενισχύσει τα εργαλεία πληροφόρησης για τις εθνικές αρχές εκτέλεσης σχετικά με τους όρους προσωρινής κράτησης και φυλάκισης σε κάθε κράτος μέλος

Or. en

13.1.2021

A9-0248/9

Τροπολογία 9

Gwendoline Delbos-Corfield

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Έκθεση

A9-0248/2020

Javier Zarzalejos

Ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών
(2019/2207(INI))

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 37 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

37α. υπογραμμίζει ότι δεν υπάρχει ισχύων μηχανισμός που να διασφαλίζει κατάλληλη συνέχεια στις εγγυήσεις που παρέχουν οι δικαστικές αρχές έκδοσης μετά την παράδοση· ζητεί να διερευνήσει η Επιτροπή πιθανά μέτρα προς αυτή την κατεύθυνση·

Or. en

13.1.2021

A9-0248/10

Τροπολογία 10
Gwendoline Delbos-Corfield
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Έκθεση
Javier Zarzalejos

A9-0248/2020

Ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών
(2019/2207(INI))

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 42

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

42. σημειώνει τα πρότυπα του ΕΔΔΑ και τις απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 2013/48/ΕΕ σχετικά με το δικαίωμα πρόσβασης σε δικηγόρο και στην οδηγία 2010/64/ΕΕ σχετικά με το δικαίωμα σε διερμηνεία και μετάφραση· καλεί επιτακτικά την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι το δικαίωμα πρόσβασης σε δικηγόρο και σε δικαστική αρωγή στο κράτος μέλος έκδοσης και στο κράτος μέλος εκτέλεσης είναι εγγυημένο τόσο εκ του νόμου όσο και στην πράξη·

42. σημειώνει τα πρότυπα του ΕΔΔΑ και τις απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 2013/48/ΕΕ σχετικά με το δικαίωμα πρόσβασης σε δικηγόρο και στην οδηγία 2010/64/ΕΕ σχετικά με το δικαίωμα σε διερμηνεία και μετάφραση· **υπενθυμίζει ότι η εξασφάλιση επαρκούς χρόνου για την προετοιμασία μιας υπόθεσης και η παροχή πλήρους και ταχείας πρόσβασης στο υλικό της δικογραφίας θα βελτιώσει την ποιότητα της εκπροσώπησης· τονίζει ότι, δεδομένου του διασυννοριακού χαρακτήρα των διαδικασιών του ΕΕΣ, στις οποίες συχνά συμμετέχουν εναγόμενοι που δεν μιλούν τη γλώσσα του κράτους μέλος εκτέλεσης, η εξασφάλιση πρόσβασης σε υπηρεσίες διερμηνείας στο αρχικό στάδιο των διαδικασιών, και ιδίως η διευκόλυνση της επικοινωνίας με δικηγόρους, αποτελεί απαραίτητη διασφάλιση των δίκαιων διαδικασιών και απαίτηση σύμφωνα με την οδηγία 2010/64/ΕΕ·** καλεί επιτακτικά την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι το δικαίωμα πρόσβασης σε δικηγόρο και σε δικαστική αρωγή στο κράτος μέλος έκδοσης και στο κράτος μέλος εκτέλεσης είναι εγγυημένο τόσο εκ του νόμου όσο και στην πράξη·

Or. en

13.1.2021

A9-0248/11

Τροπολογία 11

Gwendoline Delbos-Corfield

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Έκθεση

A9-0248/2020

Javier Zarzalejos

Ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών (2019/2207(INI))

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 43

Πρόταση ψηφίσματος

43. επισημαίνει ότι το ΕΕΣ είναι αποτελεσματικό· πιστεύει, ωστόσο, ότι τα κύρια ζητήματα που αφορούν το ΕΕΣ σχετίζονται **με τη συνοχή και την αποτελεσματικότητά του, και εκεί υπάρχει περιθώριο βελτίωσης, ακόμη και αν έχουν τεθεί περιορισμένα ερωτήματα σχετικά με τη συμμόρφωση με τις αξίες της ΕΕ και τα θεμελιώδη δικαιώματα·**

Τροπολογία

43. επισημαίνει ότι το ΕΕΣ είναι αποτελεσματικό· πιστεύει, ωστόσο, ότι τα κύρια ζητήματα που αφορούν το ΕΕΣ σχετίζονται με τη συμμόρφωση με τις αξίες της ΕΕ και τα θεμελιώδη δικαιώματα· **τονίζει, ωστόσο, ότι υπάρχουν επίσης προβλήματα όσον αφορά τη συνοχή και την αποτελεσματικότητα·**

Or. en